



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125**  
**PL 02-707 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL GRANTED

## **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI** **APPROVAL EXTENDED**

ODMOWY HOMOLOGACJI  
APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation UN No. 67*

Nr homologacji: **E20\*67R03/00\*000804\*04**  
Approval No.

Wzór znaku homologacji  67R-03 0804 class 1  
Style of approval mark

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication***

Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu / Level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa / Gas-tight housing

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa / Fuel pump

Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator

Zawór odcinający / Shut-off valve

Zawór zwrotny / Non-return valve

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas-tube pressure relief valve

Złącze robocze / Service coupling

Przewód giętki / Flexible hose

Wlew paliwa / Remote filling unit

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*  
Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*  
Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*  
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*  
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*  
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*  
Element zespolony / *Multi-component*



- 1.1. **Typ TW-250**  
**Type TW-250**
- 1.2. Klasa 1  
*Class 1*
2. Nazwa handlowa lub marka **BORMECH**  
*Trade name or mark*
3. Nazwa i adres wytwórcy **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe**  
*Manufacturer's name and address* **"BORMECH" Sp. z o.o.**  
**CHARNOWO 3, 76-270 USTKA**
4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative* **N/A**
5. Data przedstawienia do homologacji: **16.02.2021**  
*Submitted for approval on:*
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**  
*Technical Service responsible for conducting approval tests:* **ul. Jagiellońska 80, PL-03-301 Warszawa**
7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**  
*Date of report issued by that Service:*
8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**  
*No. of report issued by that Service:*
9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta**  
*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*
10. Powody rozszerzenia homologacji:  
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ STAG M01, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 9559,
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,
  - wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,
  - aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.*Reasons of extension:*  
  - *introduction of a new accessory configuration with the type STAG M01 multi-valve, for which the E8 67R-01 9559, type-approval certificate has been issued,*
  - *introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,*
  - *introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35,36 and 37,*
  - *update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.*

11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place: Warsaw*
12. Data: **10 marca 2021 r.**  
*Date: 10<sup>th</sup> of March 2021*



13. Podpis:  
*Signature:*

  
**DYREKTOR**  
*Jan Urbanowicz*

14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11997/67/ZBH/20, 12032/67/ZBH/20**  
*Test report No.*

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego ( konfiguracja 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt : **specjalny, toroidalny**  
*Shape: special, toroidal*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material: P310NB*
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy wielozaworu**  
*Openings: one designed for multi-valve installation*
- (e) Grubość ścianki: **dennica ma grubość 3,0 mm**  
*Wall thickness: shell thickness 3,0 mm*
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**  
*Diameter (cylindrical container) N/A*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **250 mm**  
*Height ( special container shape) 250 mm*
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **12770 cm<sup>2</sup>**  
*External surface 12770 cm<sup>2</sup>*
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1*



Tabela 1 (Table 1)

Lp. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Znak(-i) oznaczenie Indication Mark(s)
a	Zawór ograniczający napelnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	–	–	–	–
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	–	–	–	–
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upus-towy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	–	–	–	–
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	–	–	–	–
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	–	–	–	–
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	–	–
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	–	–
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	–	–	–	–
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	–	–	–	–
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	–	–	–	–

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	TW-250	600 / 250	55	10070	00, 01, 02 03, 04, 05, 06, 07, 08
02		630 / 250	62	10480	
03		650 / 250	67	10650	
04		680 / 250	75	11940	01, 02, 05, 06, 07, 08
05		720 / 250	80	12770	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Config. of accessories
f <sub>0</sub>	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1	00
g <sub>0</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>1</sub>	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO ACHILLE AT.02	E8 67R-01 3018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23, 28, 29	01
g <sub>1</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>2</sub>	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	02
g <sub>2</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>3</sub>	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	EMER E67-01	E3 67R-0158416	-----	03
g <sub>3</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>4</sub>	Zawór zespolony (wielozawór) Multi-valve	OMB Saleri B1	E13 67R-010188	04	04
g <sub>4</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>5</sub>	Zawór zespolony Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R 0194004	24 rev.01 25 rev.01	05
g <sub>5</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>6</sub>	Zawór zespolony Multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	01	06
g <sub>6</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	DT-01.09	E20 67R-01 0479	-	
f <sub>7</sub>	Zawór zespolony Multi-valve	OCTOPUS	E8 67R-01 10574	00	07
g <sub>7</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	
f <sub>8</sub>	Zawór zespolony Multi-valve	AT.02 VERSION AT.02 SPRINT	E8 67R-01 3018	34, 35, 36, 37	08
g <sub>8</sub>	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BORMECH DT-01.09	E20 67R 010479	-----	